



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, SITUÉ AU
20 410, CHEMIN LAKESHORE, LE MARDI 14
JANVIER 2025 À 19 H 30, SONT PRÉSENTS:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE TOWN HALL, LOCATED
AT 20 410 LAKESHORE ROAD, ON TUESDAY,
JANUARY 14, 2025, AT 7:30 P.M., ARE
PRESENT:**

La mairesse / The mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / Councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal / Forming the Municipal Council.

Également présents / Also in attendance: Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Marie-Hélène Brunet, Greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, chapitre C-19, en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act*, CQLR, chapter C – 19, by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2025-01-1

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 14 janvier 2025 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19h32.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

Aucune question

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2025-01-1

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gruber

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, January 14, 2025 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:32 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

No question



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La période de questions se termine à 19h32.

The question period is declared closed at 7:32 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du poste de quartier 1 du SPVM

1. Report on the activities of the SPVM Station 1

Le commandant Goyette fait son rapport mensuel du mois de décembre comme suit :

Commander Goyette presents the December monthly report as follows:

Déploiement dans une résidence privée :
Une intervention policière a été menée dans une résidence privée concernant une personne souffrant de problèmes de santé mentale. La situation a été maîtrisée sans incident ni blessé.

Deployment to a Private Residence:
Police responded to a private residence regarding a person experiencing mental health issues. The situation was resolved without incident or injury.

Tentative de vol de véhicule :
Un rapport a été enregistré pour une tentative de vol de véhicule.

Attempted Vehicle Theft:
A report was filed for an attempted vehicle theft.

Opérations de sécurité routière :
Cinq opérations de sécurité routière ont été effectuées durant le mois de décembre. Ces opérations visaient principalement à sensibiliser les conducteurs au respect des limites de vitesse et aux règles de sécurité.

Road Safety Operations:
Five road safety operations were conducted during December. These operations focused primarily on raising driver awareness of speed limits and safety regulations.

Patrouilles en vélo Fat Bike :
Les policiers ont effectué des patrouilles à vélo Fat Bike pour accroître leur présence dans des zones difficilement accessibles par véhicule, notamment les parcs et sentiers enneigés.

Fat Bike Patrols:
Officers conducted Fat Bike patrols to increase their presence in areas difficult to access by vehicle, such as parks and snow-covered trails.

Intervention près d'une école :
Une intervention a été menée concernant un homme photographiant à proximité d'une école. Après vérification, il n'a été établi aucun lien criminel, mais la situation a été suivie de près pour assurer la sécurité des élèves.

Intervention Near a School:
An intervention was conducted regarding a man taking photographs near a school. After verification, no criminal activity was identified, but the situation was closely monitored to ensure the safety of the students.

Si des précisions supplémentaires sont nécessaires, n'hésitez pas à communiquer avec le poste de quartier 1 su SPVM.

If additional information is required, please contact the SPVM's Neighbourhood Station 1.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville

2. Mayor's report on Town activities

La mairesse présente son rapport mensuel comme suit :

The mayor presents her monthly report as follows:

Nous avons appris le décès de William McMurchie, une personnalité respectée ayant consacré une longue et remarquable carrière à la Ville de Pointe-Claire. Je tiens à offrir mes sincères condoléances à sa famille au nom du conseil municipal.

We have learned of the passing of William McMurchie, a respected individual who dedicated a long and remarkable career to the City of Pointe-Claire. On behalf of the municipal council, I would like to extend my heartfelt condolences to his family.

La levée du jour de l'An a été un véritable succès, rassemblant un grand nombre de citoyens. Je tiens à remercier l'Association des citoyens de Baie-

The New Year's Levée was a great success, bringing together a large number of citizens. I would like to thank the Baie-D'Urfé Citizens'



D'Urfé pour l'organisation des feux d'artifice, qui ont été très appréciés par les participants.

Association for organizing the fireworks display, which was greatly appreciated by all attendees.

Une lettre a été reçue du ministre de la Santé concernant la fluoruration de l'eau potable.

A letter has been received from the ministre de la Santé regarding the fluoridation of drinking water.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville

3. Reports from the councillors on Town activities

Le conseiller Brown présente le rapport mensuel de Sauvetage Baie-D'Urfé pour le mois de décembre 2024. Pour le mois d'août 2024, l'escouade a fourni 218 heures de bénévolat pour un total de 4971 heures en 2024. Le texte du rapport est joint en annexe.

Councillor Brown presents the monthly report for Baie-D'Urfé Rescue for December 2024. In August 2024, the squad contributed 218 volunteer hours, bringing the total to 4,971 hours for the year 2024. The full report is attached as an annex.

La conseillère Lowensteyn informe les citoyens que la soirée de jeux pour les jeunes revient après la pause des Fêtes. La prochaine soirée sera tenue le 31 janvier 2025.

Councillor Lowensteyn informs citizens that Youth Game Night returns after the holiday break. The next event will be held on January 31, 2025.

La conseillère Bissada présente son rapport mensuel comme suit: Le prochain Rendez-vous des aînés est prévu pour le 13 février. Toute personne intéressée doit contacter Claudia Thierry au 514-457-2499 ou par courriel à cthierry2680@gmail.com pour obtenir des informations ou s'inscrire. Les prochaines sessions du Lunch and Learn sont planifiées pour le 19 février et le 19 mars au coût de 15\$ par personne. Les informations concernant ces deux activités figureront dans la prochaine édition de L'Entre-Nous.

Councillor Bissada presents her monthly report as follows: The next Seniors' Rendez-vous is scheduled for February 13. Anyone interested is encouraged to contact Claudia Thierry at 514-457-2499 or by email at cthierry2680@gmail.com for more information or to register. The upcoming Lunch and Learn sessions are scheduled for February 19 and March 19, with a participation fee of \$15 per person. Details about these two activities will be included in the next edition of News and Views.

Le conseiller Gruber présente le rapport mensuel du VCOPs pour décembre 2024. Les VCOPs ont fourni 124 heures de patrouille bénévole dans les rues de Baie D-Urfé, portant le total à 1841 heures depuis le début de l'année. Le texte du rapport est joint en annexe.

Councillor Gruber presents the VCOPs monthly report for December 2024. The VCOPs have provided 124 hours of volunteer patrol on the streets of Baie D-Urfé, bringing the total to 1,841 hours since the beginning of the year. The text of the report is in annex.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville

4. Director General's report on Town activities

Aucun rapport du directeur général

No report from the Director general

E. PROCÈS-VERBAUX

E. MINUTES

1. Approbation de procès-verbaux

1. Approval of minutes

2025-01-2

2025-01-2

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 décembre 2024 et les procès-verbaux des séances extraordinaires tenues le 10 et 13 décembre 2024.

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the municipal council held on December 10, 2024 and the minutes of the special meetings held on December 10 and 13, 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



F. CORRESPONDANCE

Aucune correspondance

G. ADMINISTRATION

1. Dépôt de la liste des personnes embauchées – janvier 2025

Le conseiller Brown dépose la liste des personnes embauchées pour le mois de janvier 2025 conformément au règlement numéro 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire.

2. Autorisation de signature de lettre d'entente – Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la convention collective des employés syndiqués cols bleus, il y a lieu de procéder à la signature d'une lettre d'entente avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP-301), relativement à l'acceptation d'une demande d'un employé col bleu à travailler à temps partiel avant le début de sa retraite.

ATTENDU la recommandation de la coordonnatrice des ressources humaines.

2025-01-3

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

D'AUTORISER la coordonnatrice des ressources humaines, ou en son absence, le directeur général, à signer pour et au nom de la Ville, la lettre d'entente avec le Syndicat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Octroi contrat gré à gré - Location photocopieurs et contrat d'entretien

ATTENDU QUE le contrat de location et d'entretien de deux (2) photocopieurs situés à l'hôtel de ville et aux travaux publics est arrivé à échéance et il y a lieu de les remplacer;

ATTENDU QUE la compagnie Solutions d'Affaires Konica Minolta (Canada) Ltée a proposé une location de soixante (60) mois, pour deux photocopieurs Bizhub C451i catégorie M10, au montant mensuel combiné de 281,07 \$, taxes incluses;

ATTENDU QUE la compagnie Solutions d'Affaires Konica Minolta (Canada) Ltée a proposé une entente contractuelle d'entretien de l'équipement loué pour une durée de soixante (60) mois, dont la facturation est basée sur le nombre d'impressions

F. CORRESPONDENCE

No correspondence

G. ADMINISTRATION

1. Tabling of the list of persons hired - January 2025

Councillor Brown tabled the list of persons hired for the month of January 2025 pursuant to By-law number 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring.

2. Authorization to sign a letter of agreement - – Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal

WHEREAS, in accordance with the provisions of the Collective Agreements of the blue collar employees, it is necessary to proceed to the signing of a letter of agreement with the Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP-301) regarding the acceptance of a request from a blue collar employee to work partial time before retirement begins;

WHEREAS, the recommendation of the Human Resources Coordinator.

2025-01-3

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand

TO AUTHORIZE the Human Resources Coordinator, or in her absence, the Director General, to sign for and on behalf of the Town, the letter of agreement with the Union.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Awarding of contract by mutual agreement - photocopier rental and maintenance contract

WHEREAS the lease and maintenance contract for two (2) photocopiers located at the Town Hall and Public Works has expired and it is necessary to replace them;

WHEREAS the company Solutions d'Affaires Konica Minolta (Canada) Ltée has proposed a sixty (60) month lease for two Bizhub C451i M10 category photocopiers, for a combined monthly amount of \$281.07, taxes included;

WHEREAS the company Konica Minolta Business Solutions (Canada) Ltd. has proposed a contractual agreement for the maintenance of the leased equipment for a period of sixty (60) months, with billing based on the number of prints at a fixed



au coût fixe par page de 0,0043\$ pour encre noir et 0,042\$ pour encre couleur;

cost per page of \$0.0043 for black ink and \$0.042 for color ink;

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

WHEREAS the rules set out in articles 573 and following of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of this contract by mutual agreement;

2025-01-4

2025-01-4

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

DE CONCLURE un contrat de location et d'entretien avec la compagnie Solutions d'Affaires Konica Minolta (Canada) Ltée aux fins ci-dessus mentionnées.

TO CONCLUDE a rental and maintenance contract with Konica Minolta Business Solutions (Canada) Ltd. for the above-mentioned purposes.

D'IMPUTER comme suit la dépense maximale au montant de 55 000 \$, taxes incluses, à même le poste budgétaire numéro 02-190-00-517 du fonds général, conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250105 délivré par la trésorière conditionnellement à l'adoption des budgets 2026, 2027, 2028 et 2029:

TO CHARGE the maximum expense in the amount of \$55,000, including taxes, to budgetary item 02-190-00-517 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 250105 issued by the Treasurer, conditional upon adoption of the 2026, 2027, 2028 and 2029 budgets, as follows:

2025: 11 000 \$, taxes incluses

2025: \$11,000, taxes included

2026: 11 000 \$, taxes incluses

2026: \$11,000, taxes included

2027: 11 000 \$, taxes incluses;

2027: \$11,000, taxes included;

2028: 11 000 \$, taxes incluses;

2028: \$11,000, taxes included;

2029: 11 000 \$, taxes incluses;

2029: \$11,000, taxes included;

D'AUTORISER le coordonnateur des communications à signer tout document donnant suite à la présente résolution.

TO AUTHORIZE the Communications Coordinator to sign all documents ratifying the present resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Octroi de contrat de gré à gré - Hébergement, entretien et soutien de logiciels

4. Awarding of contract by mutual agreement - Software hosting, maintenance and support

ATTENDU QUE le contrat d'entretien et de soutien pour les logiciels AccèsCité Finance et AccèsCité Territoire est arrivé à échéance le 31 décembre 2024;

WHEREAS the maintenance and support contract for the AccèsCité Finance and AccèsCité Territoire software programs ended on December 31, 2024;

ATTENDU l'article 573.3 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

WHEREAS section 573.3 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of this contract by mutual agreement;

2025-01-5

2025-01-5

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn

DE CONCLURE le contrat, incluant les droits d'utilisation, ci-dessus mentionnés auprès de la

TO CONCLUDE the above-mentioned contract, including rights of use, with PG Solutions inc. in the



compagnie PG Solutions inc. au montant total de 47 355,90 \$, taxes incluses, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2025.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée à même le poste budgétaire 02-190-00-414 du fonds général, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250107 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la trésorière, à signer tous les documents donnant suite à la présente résolution.

D'AUTORISER la trésorière à payer sur réception les factures CESA59465 et CESA58753.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

- 1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de décembre 2024

2025-01-6

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de décembre 2024 au montant de 751 681,10 \$ avec les détails suivants :

Chèques / Cheques:	502 190,19 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques:	-5 722,25 \$
Acceo dépôts / Acceo deposits:	204 308,34 \$
Débit direct / Direct deposits:	50 904,82 \$
TOTAL:	751 681,10 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- 2. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2025

La conseillère Chartrand dépose la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2025 préparée par la trésorière en conformité avec l'article 3.1 du Règlement numéro 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

- 1. Octroi du contrat TP-2024-04 - Travaux arboricoles en boisé urbain

ATTENDU QUE des travaux arboricoles en boisé urbain sont nécessaires;

ATTENDU QUE l'octroi de ce contrat doit se faire par appel d'offres public;

total amount of \$47,355.90, taxes included, for the period from January 1 to December 31, 2025.

TO CHARGE the aforementioned total expenditure to budget item 02-190-00-414 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 250107 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Treasurer to sign all documents pursuant to this resolution.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay invoices CESA59465 and CESA58753 upon receipt.

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCE

- 1. Approval of the list of expenses for the month of December 2024

2025-01-6

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

TO APPROVE the list of expenses for the month of December 2024 in the amount of \$ 751 681.10 with the following details:

UNANIMOUSLY RESOLVED

- 2. Tabling of the list of contractual expenses for 2025

Councillor Chartrand tables the list of contractual expenses for the year 2024 prepared by the Treasurer in accordance with section 3.1 of By-law number 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring.

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

- 1. Awarding of a contract - TP-2024-04 - Arboricultural work in urban woodlands

WHEREAS the arboricultural work in urban woodlands is required;

WHEREAS the awarding of this contract must be done through a public call for tenders;



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 12 décembre 2024 à 11h00;

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de cinq (5) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation du Service de l'environnement;

2025-01-7

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit Émondage SBP, au montant de 111 479,76 \$, taxes incluses, pour les travaux arboricoles en boisé urbain.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 101,795.88 \$, taxes incluses, du surplus non affecté (55-991-0-000) au poste budgétaire 02-701-50-629, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250104 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

Aucun sujet à l'ordre du jour pour la section J.

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Autorisation de dépense supplémentaire pour le contrat DP-2022-04 - Relevés topographiques des berges dans le secteur du Fritz pour l'immatriculation et le morcellement des lots

ATTENDU la résolution numéro 2022-06-117 par laquelle la Ville a conclu le contrat DP-2022-04 dans le cadre de la réalisation des relevés topographiques des berges dans le secteur du Fritz pour l'immatriculation et le morcellement des lots;

ATTENDU QUE les demandes ponctuelles du Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) pour l'approbation des documents ont engendré des frais professionnels supérieurs à ceux initialement prévus;

2025-01-8

WHEREAS a public tender opening session was held at the Town Hall on December 12, 2024 at 11:00 a.m.;

WHEREAS the Town Clerk proceeded with the opening of five (5) bids;

WHEREAS the compliance analysis and the recommendation of the Environment Department;

2025-01-7

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gruber

TO AWARD the contract to the lowest compliant bidder, Émondage SBP, in the amount of \$111,479.76, taxes included, for arboricultural work in the urban woodland.

TO CHARGE the aforementioned total expense.

TO TRANSFER a maximum amount of \$101,795.88, taxes included, from the non-affected surplus (55-991-0-000) to budgetary item 02-701-50-629, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 250104 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, in the name of the Town, all documents pertaining to this contract.

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

No items on the agenda for Section J.

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Authorization for additional expense for contract DP-2022-04 - Topographic surveys of the shoreline in the Fritz area for the registration and subdivision of lots

WHEREAS resolution number 2022-06-117 by which the Town concluded contract DP-2022-04 for topographic surveys of the shoreline in the Fritz area for the registration and subdivision of lots;

WHEREAS the ad hoc requests from the Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) for the approval of documents required more professional fees than expected;

2025-01-8



Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER le paiement des frais supplémentaires au montant de 5 593.53\$, taxes incluses, à la firme Horizon arpenteurs-géomètres inc.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée à même le poste budgétaire 02-320-00-419 du fonds général, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250106 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics et le gestionnaire de projets à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'AUTORISER la trésorière à payer, sur réception, la facture délivrée par la firme Horizon arpenteurs-géomètres inc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

Aucun sujet à l'ordre du jour pour la section L.

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

- 1. Subventions annuelles aux organismes à but non-lucratif pour l'année 2025.

ATTENDU QUE les élus ont passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

2025-01-9

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER les subventions offertes par la Ville pour l'année 2025 au montant total de 342 800,75 \$, identifiées au tableau ci-dessous:

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE the payment of additional fees in the amount of \$5,593.53, taxes included, to Horizon arpenteurs-géomètres inc.

TO CHARGE the above-mentioned total expense from budgetary item 02-320-00-419 of the general fund, all in accordance with certificate of availability of funds number 250106 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, on behalf of the Town, all documents related to this project.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay, upon receipt, the invoice issued by Horizon arpenteurs-géomètres inc.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

No items on the agenda for Section L.

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

- 1. Annual grants for non-profit organizations for the year 2025.

WHEREAS the Council members reviewed the requests from local non-profit organizations;

2025-01-9

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE the grants offered by the Town for the year 2025 in the total amount of \$342,800.75, identified in the table below:

02-701-70-959	Association des résidents de Baie-D'Urfé / Baie-D'Urfé Citizens' Association	90 800 \$
02-702-30-970	Bibliothèque de Baie-D'Urfé/ Baie-D'Urfé Library	175 975 \$**
02-702-90-970	Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) inc./ Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) inc.	6 000 \$
02-702-90-970	Club de Curling – programme junior / Curling Club – Junior Program	3 000 \$
02-702-90-970	Club de yacht Baie-D'Urfé, dans le cadre du programme junior/ Baie-D'Urfé Yacht Club for the Junior Program	5 000 \$
02-702-90-970	Association de ringuette de Beaconsfield/ Beaconsfield Kirkland Ringuette Association	3 402,14 \$
02-702-90-970	Fédération hockey mineur du Lakeshore/ Lakeshore Minor Hockey Association	14 823,61 \$
02-702-90-970	Club de tennis de Baie-D'Urfé/ Baie-D'Urfé Tennis Club	1 000 \$
02-701-70-959	Club aquatique de Baie-D'Urfé / Baie-D'Urfé Aquatic Club	25 000 \$***



02-702-90-970	Ferme Fritz-programme de jeunesse de jardinage/ Fritz Farm Youth Gardening Program	10 000 \$****
02-702-90-970	ABOVAS-Accompagnement bénévole de l'Ouest / Volunteer Accompaniment Service	780 \$
02-702-90-970	Les Services à la famille AMCAL / AMCAL Family Services	780 \$
02-702-90-970	Amis de la santé mentale / Friends for Mental Health	780 \$
02-702-90-970	Centre d'action bénévoles Ouest-de-l'Île / Volunteer West Island	780 \$
02-702-90-970	Centre de ressources communautaires de l'Ouest-de-l'Île / West Island Community Resource Centre	780 \$
02-702-90-970	NOVA l'Ouest-de-l'Île / NOVA West Island	780 \$
02-702-90-970	Parrainage civique de la banlieue Ouest / West Island Citizen Advocacy	780 \$
02-702-90-970	Résidence de soins palliatifs Teresa Dellar / Teresa Dellar Palliative Care	780 \$
02-702-90-970	Le Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île /West Island Cancer Wellness Centre	780 \$
02-702-90-970	WIAIH (West Island Association for the Intellectually Handicapped)	780 \$

*Montant maximal approuvé dans le budget 2025 pour l'Association des résidents de Baie-D'Urfé. Paiement en deux versements. Première versement en janvier 2025. Deuxième versement pourra être réalisé sur demande.

** Paiement en deux versements pour la Bibliothèque de Baie-D'Urfé, selon l'entente. Premier paiement en janvier 2025 et deuxième paiement en juin 2025.

***Montant maximal approuvé dans le budget 2025 pour le Club aquatique de Baie-D'Urfé. Première versement en mars 2025. Si requis, deuxième versement pourra être réalisé sur demande.

****Montant maximal approuvé dans le budget 2025 pour la Ferme Fritz-programme de jeunesse de jardinage. Paiement en un versement en mars 2025.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250102 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 250102 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Subvention annuelle pour l'exposition des voitures anciennes 2025

2. Annual Grant for the 2025 Antique Car Show

ATTENDU QUE la Ville souhaite verser une contribution financière pour l'Exposition de voitures anciennes 2025;

WHEREAS the Town agree to contribute financially to the 2025 Antique Car Show;

2025-01-10

2025-01-10

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber

D'ACCORDER une subvention annuelle au montant de 4 500 \$ pour l'Exposition des voitures anciennes 2025 organisée par Sauvetage Baie-D'Urfé.

TO APPROVE an annual grant of \$ 4,500 for the Antique Car Show organized by Baie-D'Urfé Rescue Squad.

D'AUTORISER la Coordinatrice - communauté et parc industriel à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à cette subvention.

TO AUTHORIZE the Community and Industrial Park Coordinator to sign, for on behalf of the Town, any document relating to this grant.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée à même de poste budgétaire 02-701-70-959 du fonds général, conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250103 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the total aforementioned expense to budgetary item 02-701-70-959 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 250103 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 20h07.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

Aucune question

La période de questions se termine à 20h08.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2025-01-11

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Chartrand

DE LEVER la séance du conseil à 20h08.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Heidi Ektvedt, mairesse / Mayor

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second questions period

The mayor announced the beginning of the second question period at 8:07 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

No question

The question period is declared closed at 8:08 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2025-01-11

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Chartrand

TO CLOSE the Council meeting at 8:08 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Marie-Hélène Brunet, greffière / Town Clerk